

柳都漫兴

2025年 第342期

蛇年大吉



NIEF NIGATA CITY INTERNATIONAL EXCHANGE FOUNDATION

电话: 025-225-2727 传真: 025-225-2733

邮箱: kyokai@nief.or.jp

网址: <https://www.nief.or.jp>

工作时间: 周一~周六 9:00~17:00

クロスパル1月闭馆日: 1月1~3日(三~五)
1月27日(一)

本月休息日: 1月13日(一)



日语学习辅导 にこぼる1月

□にこぼる日语教室

时间: 每周三 9:30~11:30

地点: クロスパルにいがた2楼 202教室

※详情请咨询

免费

□にこぼる学习支援教室

时间: 每周六 10:00~11:30 (1月4日、25日休息)

地点: クロスパルにいがた2楼 201教室

对象: 小学生、初中生

※初次体验者和高中生要事先咨询本协会

※请自行准备好想要学习的资料

主办: 新潟市国际交流协会



行政书士咨询会

时间: 1月18日(六) 10:00~16:00

地点: クロスパルにいがた202室

咨询内容:

- ◇ 面向外国人的咨询内容: 在留资格, 国际结婚, 永住、入籍; 在日商务、继承; 日常生活中的困难等
- ◇ 面向日本人的咨询内容: 继承问题、起草遗书; 交通事故强制责任保险的受害者赔偿申请; 外国人的在留手续; 车辆登记手续; 起草各种证明; 成年监护、自愿监护; 各种法人实体的设立和章程; 版权登记; 起草各种合同; 会计记账; 农地转用和开发的许可; 风俗服务业的经营许可; 产业废弃物处理业的许可; 建设业、运输业等

咨询方式:

- 当面咨询
- 电话咨询
- LINE咨询(扫描右侧二维码)

联系人: 新潟县行政书士会新潟支部 高野

☎ 070-1189-8555

※免费咨询; 无需申请; 日语咨询



迷你沙龙展

地点: クロスパルにいがた2楼

国际友好会馆办公室内

主办: KEEP SMILE JAPAN

免费

① 越南和中国的结婚典礼写真展

展期: 12月20日(五)~1月19日(日)

9:00~17:00

(※周日、节假日、闭馆日不对外开放)

内容: 2024年KEEP SMILE JAPAN分别参加了越南和中国的结婚典礼, 本展览将通过照片展示两个国家不同的结婚风俗。

② 越南和中国的生活情景写真展

展期: 1月21日(二)~2月27日(四)

9:00~17:00

(※周日、节假日、闭馆日不对外开放)

内容: 2024年KEEP SMILE JAPAN访问了越南, 也时隔20年访问了中国, 期间拍摄了两个国家不同的街景和生活情景照片。本展览将通过照片展示两个国家不同的生活样貌。



中国春节联欢会

时间: 1月25日(六) 12:30~14:00

地点: クロスパルにいがた5楼交流厅

费用: 1500日元/人(中学生以下免费)

限额: 按报名顺序前70名

- 内容:
- 居住在新潟的中国人以及对中国感兴趣的朋友们欢聚一堂, 愉快交流
 - 提供食物, 并有文艺表演

招募: 唱歌、跳舞和演奏乐器等表演者

报名&咨询: 致电或发邮件至本协会, 或扫描以下二维码
(自1月8日9:00起)

主办: 新潟哈尔滨友好市民会

报名入口↓



外国人免费律师咨询

免费

时间：2月15日（六）13:00~16:40

地点：クロスパルにいがた 2楼 咨询室

名额：按报名顺序前5名

内容：由专业律师为您解答劳动问题，合同纠纷，损失赔偿，结婚、离婚、家庭纠纷等法律问题。



报名入口↑

※免费提供汉语口译，需事先申请。

※每人40分钟咨询时间，请发邮件或致电本协会报名。

※有汉语口译



柬埔寨活动报告&慈善音乐会

免费

时间：1月12日（日）10:00~12:30

地点：クロスパルにいがた 4楼映像厅

内容：①活动报告

②音乐会（万代太鼓、古琴、蓝草音乐）

参加费：免费

报名&咨询：KEEP SMILE JAPAN 三林

☎ 070-6989-5690

✉ keepsumairu@yahoo.co.jp

主办：KEEP SMILE JAPAN



最低工资标准上调

从10月1日起最低工资标准上调，新潟市的时薪最低标准调整至985日元/小时，比去年增长54日元。除此以外，对于中小企业的企业家也有业务改善补助金。

详情请参阅官网。

https://jsite.mhlw.go.jp/niigata-hellowork/kakushu_jouhou/niigata_saitin.html

外国文化理解讲座特别篇

探索印度的传统、艺术和饮食文化

时间：2月1日（六）13:30~15:00

地点：クロスパルにいがた 4楼 403 讲座室

内容：由来自印度的留学生讲解印度的传统、饮食文化、旅游信息和语言等。

讲师：事业创造大学院大学修士2年级

Panchal Mayuri Ravindra

限额：按报名顺序前25名

费用：500日元/人（赞助会员300日元/人）

报名&咨询：致电或发邮件至本协会，或扫描以下二维码

（自1月8日9:00起）

主办：新潟市国际交流协会



报名入口↑



法国文化理解讲座

路易十四的伟大世纪与凡尔赛宫

时间：2月11日（二/节假日）10:30~11:45

（10点开始签到）

地点：クロスパルにいがた 4楼 映像厅

内容：· 凡尔赛宫的生活是什么样的？

· 路易十四是什么样的人？

· 17世纪有名的法国文化是什么？

讲师：新潟市法国国际交流员 杜 夏尔

费用：300日元/人（赞助会员免费）

报名&咨询：致电或发邮件至本协会，

或扫描二维码

主办：新潟市国际交流协会



报名入口↑



专家咨询会

新潟外国人咨询中心

▲ 出入境手续咨询：1月14日（二）13:00~17:00

▲ 行政书士咨询：1月22日（三）10:00~17:00

▲ 法律咨询：1月16日（四）13:00~17:00

▲ 教育咨询：13:00~17:00

咨询地点：朱鷺メッセ

（新潟市中央区万代岛5-1万代岛大厦2楼）

咨询方法：电话、邮件、来访，需事先预约。

☎ 025-241-1881 ✉ nial0@niigata-ia.or.jp

※详情请点击网站：<https://www.niigata-ia.or.jp>

新潟光之盛典

尽享闪耀夺目的灯光秀

时间：11月15日（五）~1月31日（五）17:00~0:10

咨询：025-282-7108（10点~15点）

<https://niigata-hikari.jp/>



中文教室招生

中文教室上午班招生啦

开课时间：2025年4月~7月，每周二10:00~11:30

到达限额后即开课

地点：クロスパルにいがた 讲座室

课程内容：

- 主要以零基础学员或学习汉语未满1年的学员为主，教师为中国留学生
- 采用以日常会话为主的教材

限额：7~10人

报名时间：11月12日（二）~2025年3月31日（一）

报名&咨询：月华会 伊藤

☎ 090-6953-7697

✉ yrkito@aioros.ocn.ne.jp



※人数未滿时暂不开课，

届时有关日后的日程将会另行通知给已报名的学员。

有关个人编号卡作为健康保险证使用的通知

个人编号卡可以作为健康保险证使用

个人编号卡可以在医疗机构和药店作为健康保险证使用（以下称为“个人编号保险证”）。2024年12月2日以后，将不再发行健康保险证。有效期内的健康保险证可继续使用，但最长到2025年7月31日为止。健康保险证不再发行之后，没有个人编号保险证或有效的健康保险证的居民，在医疗机构或药店就诊时可通过资格确认书进行资格确认。

个人编号卡作为保险证使用需要申请

将个人编号卡作为保险证使用，需要事先申请，方法如下：

- ① 使用带有读卡器的电脑或智能手机，事先在マイナポータル网站或软件进行申请。
- ② 在可使用个人编号卡作为保险证的医疗机构、药店的窗口或7-11银行的ATM机进行申请。



个人编号保险证的使用方法

- ① 申请、办理个人编号卡
- ② 申请、登录使用个人编号卡作为健康保险证
- ③ 在医疗机构、药店等就诊时出示个人编号卡

<https://www.city.niigata.lg.jp/kurashi/hoken/kokuho/syo/nenkin20211027.html>



新潟市内日语志愿者教室

想利用课余或闲暇时间学习日语的朋友，扫描二维码，查看新潟市内日语志愿者教室的日程安排。



网址：<https://www.nief.or.jp/zh-hans/jcvg>

※报名等相关事宜，请直接联系各班级老师



信息报邮件杂志发布中

本协会发行的电子版信息报可以发送至您的邮箱。如您需要信息报电子版，请将您的姓名和邮箱地址发送至本协会邮箱。

✉ kyokai@nief.or.jp



关于年末年初垃圾回收的通知

- 到12月30日（周一）为止按往常回收。
- 12月31日（周二）在全市范围内进行“可燃垃圾”的特别回收。
- 1月1日（周三）至3日（周五）不进行垃圾回收。



※节假日休息

咨询窗口

新潟县行政书士会	☎ 025-255-5225	周一~周五 9:00~17:00
东京出入国在留管理局 新潟出張所	☎ 025-275-4735	周一~周五 9:00~16:00
新潟外国人雇用服务处 (新潟职业介绍所内)	☎ 025-280-8609	第1~4周的周三 13:30~16:00 (对应中文)
新潟雇佣劳动咨询中心	☎ 025-378-2163 ☎ 0120-540-217	周一~周五 9:00~18:30 (对应中文)
中国驻新潟总领事馆	☎ 025-228-8888	周一~周五 9:00~12:00 / 14:00~16:00



哥伦比亚料理——AREPA PEPIADA

阿瑞巴 (Arepa) 是哥伦比亚和委内瑞拉的一种玉米饼，阿瑞巴是殖民时代没有明显变化的食品之一。

做法

材料

材料

鸡胸肉	一块
牛油果 	1 个
洋葱	半个
盐、胡椒	适量
芝士	1 个
阿瑞巴 (Arepa)	



※图片仅供参考

1. 【鸡肉的做法】

将鸡胸肉用盐水煮熟后，用手顺着纹理撕成条状。

2. 【馅料做法】

大碗中加入撕碎的鸡胸肉、捣碎的牛油果，根据喜好加入切碎的洋葱丁，再加入盐和胡椒调味，搅拌均匀。

3. 【把馅料夹入阿瑞巴】

用刀把阿瑞巴片开后，夹入第 2 步中做好的馅料，再加入芝士，放入平底锅中加热后食用。



提示：

除上述馅料以外也可以根据自己的喜好夹任何喜欢的馅料，比如：西红柿炒鸡蛋，炒蔬菜等。



作者：保坂 romy

年末年初通知

市役所、区役所以及和市政府业务相关的各办事处等，于 12 月 28 日（六）至 1 月 5 日（日）放假。部分业务按下表日程办理。

机构	业务内容	12/28(六)	12/29(日)	12/30(一)	12/31(二)~1/2(四)	1/3(五)	1/4(六)·5(日)
护照中心 NEXT21·2 楼 ☎025-226-7744 10:00~19:00	护照申请	○	—	—	—	—	○
	护照、住民票、印章 登记证明的颁发	○	○	○	—	○	○
	市·县民税、森林环境 税课税证明的颁发	—	○	○	—	○	○

☆ 医疗急救 ☆

医疗机构	诊疗科室	12/28 (六)	12/29 (日)	12/30 (一)	12/31(二)~ 1/3(五)	1/4(六)·	1/5(日)
急诊中心 (中央区紫竹山 3-3-11) 综合保健医疗中心内 ☎025-246-1199	内科、儿科	14:00~翌日 7:00	7:00~翌日 7:00	19:00~翌日 7:00	7:00~翌日 7:00	14:00~翌日 7:00	7:00~翌日 7:00
	整形外科	15:00~翌日 9:00	9:00~22:00	19:00~22:00	9:00~22:00	15:00~翌日 9:00	9:00~22:00
	脑外科、 眼科、耳鼻喉科	—	9:00~18:00	—	9:00~18:00	—	9:00~18:00
	妇产科	—	9:00~18:00	—	—	—	9:00~18:00
口腔保健福祉中心 (同上 ☎025-212-8020)	牙科	—	10:00~17:00	—	10:00~17:00	—	10:00~17:00
西蒲原地区 休日夜间急诊中心 (西蒲区卷甲 4363) ☎0256-72-5499	内科、儿科	19:00~22:00	9:00~17:00、 19:00~22:00	19:00~22:00	9:00~ 17:00、 19:00~22:00	19:00~22:00	9:00~ 17:00、 19:00~22:00
	牙科	—	9:00~17:00	—	9:00~17:00	—	9:00~17:00